



09/20/2011

OLI-213

FORM PTO-1596  
1-31-92



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office

9/15/11

103633058

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks. Please record the attached original documents or copy thereto:

<p>1. Name of conveying party(ies):</p> <p>1. Yoshitomo NODA 2. Seita SEKI 3. Akihiko YANO</p>		<p>2. Name and address of receiving party(ies):</p> <p>Name: MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Street Address: 16-5, Konan 2-chome City: Minato-ku State: Tokyo Zip: 108-8215 Country: Japan</p>	
<p>3. Nature of conveyance:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Assignment                      <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Security Agreement              <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other</p> <p>Execution Date: August 24, 2011</p>		<p>Additional name(s) &amp; address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>	
<p>4. Application number(s) or patent number(s):</p> <p>If the document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:</p> <p>A. Patent Application No(s).                      B. Patent No(s). 13/218,963 filed August 26, 2011                      «PATENT» «ISSUED»</p> <p>Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>			
<p>5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:</p> <p>Name: <b>KANESAKA BERNER &amp; PARTNERS</b></p> <p>Internal Address:</p> <p>Street Address: <b>1700 Diagonal Road, Suite 310</b></p> <p>City: <b>Alexandria</b>                      State: <b>VA</b>                      Zip: <b>22314</b></p>		<p>6. Total number of applications and patents involved: <b>one</b></p> <p>7. Total fee (37 CFR 3.41) \$ <u>40.00</u></p> <p><input type="checkbox"/> Enclosed <input type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account <input checked="" type="checkbox"/> Credit Card payment form enclosed</p> <p>8. Deposit account number:</p>	
DO NOT USE THIS SPACE			
<p>9. Signature.</p> <p><u>Manabu Kanesaka, No. 31,467</u>                      <u><i>Manabu Kanesaka</i></u>                      September 15, 2011</p> <p>Name of Person, Registration No.                      Signature                      Date</p> <p>Total number of pages including cover sheet, attachment, and document:                      Total number of pages including cover sheet, attachment, and document:</p>			
<p>CMB No. 0851-0011 (exp. 4/94)</p>			

09/16/2011 MBELETE1 00000026 13218963  
01 FC:8021                      40.00 0P

PATENT  
REEL: 027060 FRAME: 0326

ser. 13/218,963

[Docket No.(整理番号) \_\_\_\_\_]

**ASSIGNMENT**  
**譲渡証**  
**Japanese Language Assignment**  
**日本語譲渡証**

茲に受領を確認する、支払済の財産、他の物品及び有価約因により、下記に署名する、新規の有益な発明をした私/我々、

In consideration of the premises and other good and valuable consideration in hand paid, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the undersigned,

(発明者) \_\_\_\_\_  
は、(譲受人住所) \_\_\_\_\_

Yoshitomo NODA, Seita SEKI,  
Akihiko YANO,

に所在する(譲受人) \_\_\_\_\_、その継承者及び譲受人(以下、「譲受人」と指定する)に、

who has made a certain new and useful invention, hereby sells, assigns and transfers unto **MTSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.** having a place of business at 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8215, Japan

- (a) (出願日) \_\_\_\_\_ に米国特許出願番号 (出願番号) \_\_\_\_\_ として出願され、又は
- (b) (署名日) \_\_\_\_\_ に署名された米国特許出願に記載された、

successors and assigns (hereinafter designated "ASSIGNEE") the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. 100 in the invention entitled

(発明の名称: title)  
**WIND TURBINE GENERATOR**

に関する発明において、米国特許法第 100 条が定める、アメリカ合衆国におけるすべての権利、権原、利権を、ここに売渡、譲渡、移転し、

- (a) for which an application for United States Letters Patent was filed on \_\_\_\_\_, and identified by United States Patent Application No. \_\_\_\_\_; or
- (b) for which an application for United States Letters Patent was executed on \_\_\_\_\_,

下記に署名するものはここに、米国特許商標局長官に対して、前記「譲受人」、及び「譲受人」の利害関係者としての継承者、譲受人、及び法律上の代表者に、この発明に関する全ての米国特許証、全ての延長、分割出願、再発行特許出願、継続出願、または一部継続出願を、あるいは国際工業所有権保護同盟条約の下での全ての恩典を受ける権限を与えるように認め且つ請求するものであり、  
下記に署名する者は、前記出願に記載された弁護士が今後、前記「譲受人」の代理人となることに同意し、

and the undersigned hereby authorizes and requests the United States Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all United States Letters Patent which may be granted therefore and any and all extensions, divisions, reissues, continuations, or continuations-in-part thereof, and the right to all benefits under the International Convention for the Protection of Industrial Property to the said ASSIGNEE, for its interest as ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives; the undersigned agrees that the attorneys of record in said application shall hereafter act on behalf of said ASSIGNEE;

下記に署名するものはここに、前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者の要請に応じて、米国での特許出願、分割出願、再発行特許証、又は延長特許証を取得するため、及び追加報酬なしに、前記発明から生じる、又は関連する改良、及びそれに基づく特許出願のために利権を移転し、且つ必要な援助の全てを提供; 及び移転された発明に対して前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者により、「譲受人」の完全な保護と権限に不可欠と見なされる、あらゆる書類に署名する事に同意するものである。

AND the undersigned hereby agrees to transfer a like interest, and to render all necessary assistance in making application for and obtaining original, divisional, reissued or extended Letters Patent of the United States, upon request of the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, and without further remuneration, in and to any improvements, and applications for patent based thereon, growing out of or related to the said invention; and to execute any papers by the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, deemed essential to ASSIGNEE's full protection and title in and to the invention hereby transferred.

SIGNED on the date indicated aside my signature:  
併記された日付にて署名:

- 1) Yoshitomo Noda  
Name (署名): Yoshitomo NODA
- 2) Seita Seki  
Name (署名): Seita SEKI
- 3) Akihiko Yano  
Name (署名): Akihiko YANO
- 4) \_\_\_\_\_  
Name (署名):

- AUG. 24, 2011  
Date (日付):
- AUG. 24, 2011  
Date (日付):
- AUG. 24, 2011  
Date (日付):
- \_\_\_\_\_  
Date (日付):